

# VOYAGES

**GÈNES**  
VILLE DES  
CURIOSITÉS  
V2 et V3

**LE**  
**BOURLINGUEUR**  
LES TRÉSORS  
D'ALBI  
V8

facebook/  
lesoleildequebec

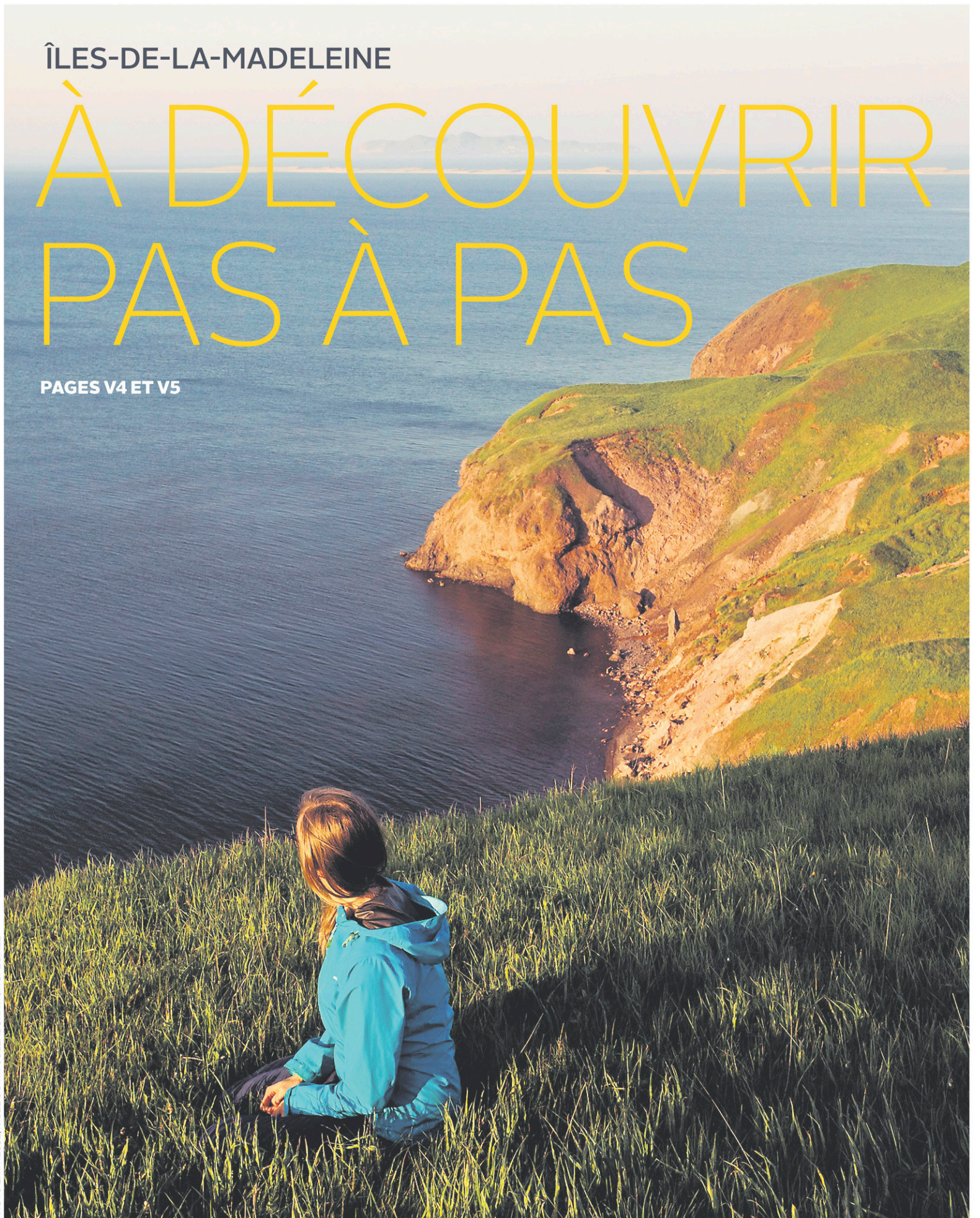
@cyblesoleil

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

# À DÉCOUVRIR PAS À PAS

PAGES V4 ET V5

PHOTO LA PRESSE, NIGEL QUINN COLLABORATION SPÉCIALE



## DÉCOUVREZ NOS CROISIÈRES DE RÊVE!

**Laurier Du Vallon**  
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330  
Lebourgneuf 581 981.1882 / Lévis 418 838.1882  
Place Ste-Foy 418 653.1882

**AGENCE DE L'ANNÉE**  
**2016**  
SELON L'A.A.V.Q.

[laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com)



### CARAÏBES DE L'OUEST

28 JANVIER OU 11 FÉVRIER 2018 / 7 NUITS

NAVIRE: NORWEGIAN GETAWAY

MIAMI, FLORIDE / BAY ISLAND, HONDURAS / HARVEST CAYE,  
BELIZE / COSTA MAYA, MEXIQUE / COZUMEL, MEXIQUE  
Forfait incluant vols\* au départ de Québec.

**CROISIÈRE ACCOMPAGNÉE GARANTIE**

**1599\$** Prix à partir de, par pers. en occ. double,  
cabine balcon en garantie, t. incluses | Départ du  
28 janvier 2018

**1649\$** Prix à partir de, par pers. en occ. double,  
cabine balcon en garantie, t. incluses | Départ du  
11 février 2018



RELÂCHE SCOLAIRE!

### CARAÏBES DE L'EST

3 AU 10 MARS 2018 / 7 NUITS

NAVIRE: MSC SEASIDE

MIAMI, FLORIDE / NASSAU, BAHAMAS / SAN JUAN,  
PORTO RICO / PHILIPSBURG, SAINT-MARTIN /  
MIAMI, FLORIDE

Forfait incluant vols\* au départ de Québec.

**CROISIÈRE ACCOMPAGNÉE\*\***

**1549\$** Prix à partir de, par personne en occupation double,  
cabine intérieure, taxes incluses.



### CARAÏBES DE L'OUEST

1ER AVRIL 2018 / 7 NUITS

NAVIRE: NORWEGIAN GETAWAY

MIAMI, FLORIDE / BAY ISLAND, HONDURAS /  
HARVEST CAYE, BELIZE / COSTA MAYA, MEXIQUE /  
COZUMEL, MEXIQUE

Forfait incluant vols\* au départ de Québec.

**CROISIÈRE ACCOMPAGNÉE\*\***

**1579\$** Prix à partir de, par personne en occupation double,  
cabine intérieure en garantie, taxes incluses.

Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 8 juillet 2017, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions, contactez un de nos conseillers! Tous les détails en succursale ou sur [laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com). \*Vols opérés par Sunwing. \*\*Minimum de 20 passagers requis pour être accompagnée. Détenteur d'un permis du Québec.

Taxes et frais inclus. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (1,00/1000\$).



1 L'ascenseur Castelletto — PHOTO BÉATRICE LEPROUX COLLABORATION SPÉCIALE



2 La plage de Boccadasse — PHOTO BÉATRICE LEPROUX COLLABORATION SPÉCIALE.

GÈNES, ITALIE

# Ville des curiosités

**BÉATRICE LEPROUX**  
Collaboration spéciale  
La Presse

## PRENDRE DE LA HAUTEUR (1)

### LES FUNICULAIRES

Douze ascenseurs et funiculaires relient les hauteurs de la ville et ses panoramas. Celui de Castelletto (1904) conduit à une ravissante esplanade arborée qui offre une vue à 360° sur les coupes baroques et les tours médiévales jusqu'au port et à la mer. Montegallett, lui, parcourt une portion à l'horizontale avant de se hisser à 70 mètres jusqu'au

Castello d'Albertis et le Museo delle Culture del Mondo. Favori des randonneurs avec ses 278 mètres de dénivelé, le funiculaire à câble Zecca-Righi (1897) prévoit sept arrêts entre le centre historique et la ligne de crêtes et des forts. Quant à l'ascenseur panoramique et rotatif Le Bigo, il hisse le visiteur en musique à 40 mètres au-dessus du port.

## UNE DES PLUS BELLES RUES D'ITALIE (3)

### LES PALAIS DE LA VIA GARIBALDI

Une douzaine de palais Renaissance érigés entre le XVI<sup>e</sup> et le

XVIII<sup>e</sup> siècle bordent la via Garibaldi, ancienne strada Nuova. Pour avoir le privilège de bâtir sur cette avenue privée, leurs propriétaires devaient offrir l'hospitalité aux visiteurs d'État et autres délégations étrangères. Selon leur rang, ces nobles invités étaient hébergés dans l'une des 150 demeures sélectionnées : c'était le système des palais des Rolli. Classés au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2006 pour une quarantaine d'entre eux, très peu sont restés la propriété des grandes familles génoises. Via Garibaldi, trois ont été légués à la Ville et révèlent au public des fresques somptueuses et d'exceptionnelles toiles de maîtres.

## POUR SE RENDRE AU PORT

### LES RUELLES DU QUARTIER MÉDIÉVAL

Étroites et pittoresques, les caruggi (ruelles) semblent enfoncées entre de hauts édifices qui les abritent du soleil. Entre petits magasins et échoppes aux étals gourmands et colorés surgit un linteau de pierre ouvragé, une Vierge réfugiée dans une niche... De fresques en sculptures, les ruelles mènent au plus grand port d'Italie, promenade préférée des Génois depuis sa réfection en 1992 à l'occasion de la célébration du 500<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de l'Amérique par Colomb, un enfant de Gènes.

## UNE BALADE DANS LES HAUTEURS (4)

### LES PASSAGES DES VILLAS

Les creuze, ces venelles étroites et très pentues, relient autrefois la mer à l'arrière-pays. À flanc de colline, pavées de briques anciennes joliment disposées sur leur tranche d'où s'échappent des touffes d'herbe, elles desservent de grandes et belles villas pour la plupart transformées en appartements.

**sunwing.ca** Envolez-vous avec le **n°1 dans le sud**  
Vivez la différence™

# ZÉRO dépot\*

sur des forfaits vacances

Réservez maintenant, économisez davantage et payez plus tard!

+

Prime Réservez super tôt

Réservez tôt pour profiter de nos meilleures aubaines de vacances!

+

Bon de 50 \$ pour un futur voyage

Recevez un bon de 50 \$ pour un futur voyage que vous pourrez utiliser quand vous réservez vos prochaines vacances avec Sunwing!

Offre d'une durée limitée!

Réservez maintenant sur Sunwing.ca

\* Des frais administratifs non remboursables de 10 \$ par personne sont payables au moment de la réservation. Ce montant sera déduit du paiement final des vacances. Valable pour les départs ayant lieu entre le 22 déc. 2017 et le 30 juin 2018

Pour réserver vos vacances Sunwing, communiquez avec votre agent de voyages ou visitez Sunwing.ca

Départs de Québec. « Zéro dépot » est une offre d'une durée limitée s'appliquant aux nouvelles réservations de forfaits vacances effectuées entre 13 h HNE, le 8 juillet 2017 et le 15 août 2017, pour des départs ayant lieu entre le 22 décembre 2017 et le 30 juin 2018. Des frais administratifs non remboursables de 10 \$ par personne sont payables au moment de la réservation. Ce montant sera déduit du dépôt régulier ou du paiement final des vacances. Le montant restant du dépot (240 \$ par personne et 140 \$ par personne pour les voyages de groupes) doit être payé d'ici le 6 septembre 2017. Toute réservation pour laquelle le dépot n'a pas été effectué d'ici cette date sera annulée. Dans l'éventualité où il y a une prime Réservez tôt dans le dossier, la date de paiement final de la prime Réservez tôt aura préséance sur la date du paiement final. Pour profiter du tarif spécial de la prime Réservez tôt, le paiement intégral doit être versé à la date attribuée à la prime Réservez tôt. Si vous choisissez de conserver la date régulière du paiement final, le tarif spécial de la prime Réservez tôt ne sera pas applicable et il sera remplacé par le prix régulier. Le paiement final doit être versé selon les politiques générales de Sunwing. « Le bon de futur voyage de 50 \$ » est une offre d'une durée limitée, applicable aux nouvelles réservations effectuées entre le 8 juillet 2017 et le 15 août 2017, pour les départs ayant lieu entre le 22 décembre 2017 et le 30 juin 2018. L'offre comprend 1 x un bon de voyage futur de 50 \$ par adulte (1 x 25 \$ par enfant), qui sera émis avec les documents électroniques, au plus tôt 28 jours avant le départ. Le bon de voyage réclamé doit être appliqué sur une réservation ultérieure, au moins 45 jours avant le départ, pour les séjours ayant lieu d'ici le 31 octobre 2019. Le bon de voyage est non transférable et il n'a pas de valeur au comptant. Un maximum d'un seul bon de voyage par personne peut être appliqué à chaque réservation. Les bons ne s'appliquent pas aux voyages de groupe. Les offres ne sont pas applicables aux réservations de vols seulement, hôtels seulement, et croisières seulement, ou aux réservations de groupes comprenant plus de 50 membres, aux hôtels avec des contrats spéciaux, ou aux forfaits vacances dont les vols sont opérés par d'autres compagnies aériennes que Sunwing Airlines. Les taxes locales payables à destination sont en supplément (Panama 15 \$ US, Rép. dom. 30 \$ US). Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Les vols sont sur Sunwing Airlines et Jetairfly. Le service en vol varie selon l'heure de vol et la destination. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Sunwing 2017-18. Titulaire d'un permis du Québec #702928. 08072017

Voyages Symone Brouty

418 650-0424 www.voyagesbrouty.com

**23 ANS  
DÉJÀ!**

Pour des voyages pas comme les autres.  
Les circuits les mieux conçus sur le marché. Ce qui fait toute la différence.

ANNULATION À SAISIR... PETIT GROUPE... BON PRIX !!

GRAND CIRCUIT DU PORTUGAL ET MADÈRE – 22 jrs (2 places)

Départ du 25 septembre au 16 octobre 2017

Porto (3 nts), Vallée du Douro (1 nt), Coimbra (2nts), Tomar (1 nt), Caldas da Rainha (1 nt), Evora (2 nts), Faro (3 nts), Madère : Funchal (3 nts), Lisbonne (4 nts), Croisière sur le Douro, circuit le plus complet sur le marché. Inklus : 50 repas, hôtels 4\*, entrées, visites, vols intérieurs. **Aucun facultatif.**

CIRCUIT CULTUREL DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL – 25 jrs (4 places)

Départ du 22 septembre au 16 octobre 2017

Lisbonne (3 nts), Evora (1 nt), Coimbra (1 nt), Porto (1 nt), Vallée du Douro (1 nt), Salamanque (1 nt), Ségovie (1 nt), Madrid (3 nts), Cordoue (2 nts), Séville (2 nts), Grenade (2 nts), Alicante (2 nts), Valence (1 nt), Barcelone (3 nts). **-1000\$ par couple, du prix initial**

Hôtels 4\*, 3\* sup., 46 repas. Inklus : toutes les entrées et visites. **Aucun facultatif.**

LES PERLES DES BALKANS – 22 jrs (2 places)

Départ du 15 septembre au 6 octobre 2017

Zagreb (3 nts), Opatijia (3 nts), Zadar (2 nts), Trogir (1 nt), Dubrovnick (4 nts), Sarajevo (2 nts), Belgrade (3 nts). Hôtels 4\*, 55 repas. Inklus : toutes les entrées, visites, croisières. **Aucun facultatif. Petit groupe.**

CIRCUITS GARANTIS AUTOMNE 2017

**ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE** ..... 23 jrs .....Départ 6 sept. (reste 2 places)  
**LA GRÈCE ET SES ÎLES** ..... 23 jrs .....Départ 15 sept. (reste 3 places)  
**CIRCUIT EUROPE DE L'EST ET CENTRALE** ..... 24 jrs .....Départ 10 sept. (reste 2 places)  
**MAGNIFIQUE ÉGYPTÉ PHARAONIQUE** ..... 18 jrs .....Départ 2 nov. (reste 2 places)  
**L'INDE DES GRANDS EMPIRES** ..... 29 jrs .....Départ 2 nov. (reste 4 places)

Permis du Québec



3 Vue de la promenade Garibaldi — PHOTO BÉATRICE LEPROUX COLLABORATION SPÉCIALE.

Il y flotte de délicieux parfums de glycine et de lessive. Des lézards verts courent le long des hauts murs d'où débordent citronniers et bougainvilliers. Au hasard d'un portail entrouvert, on découvre de vastes jardins fleuris. Le haut de la colline découvre les tours d'un castelletto, le port et la mer.

**GOÛTER LES DÉLICES LOCAUX**

**SE RÉGALER DANS LES ÉCHOPPES ANCIENNES**

La capitale du pesto et de la focaccia soigne d'autres commerces traditionnels : fabricant de cravates ou des typiques mezzari génois (ces carrés de tissus imprimés), orfèvre, chocolatier, pâtisseries... Depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, quand les collines étaient couvertes de vergers et le commerce de sucre des Amériques était florissant, la

maison Pietro Romanengo produit des fruits confits. À l'Antica Poleria (1910), les œufs sont présentés sur le comptoir de marbre blanc dans du papier fermé par une ficelle et leur fraîcheur et leur qualité vérifiées grâce à un très ancien et ingénieux système de miroirs et d'éclairage, le specchiauovo. Des boutiques historiques si nombreuses et précieuses que la ville s'est dotée d'une liste officielle.

CONSULTEZ le répertoire des commerces historiques génois (en italien) [botteghistorichegenova.it](http://botteghistorichegenova.it)

**POUR SE Baigner EN VILLE (2)**

**ESCAPADE SUR LA RIVIERA**

Depuis que Mussolini a rattaché les petites localités insoumises à la commune, Gênes s'étale sur 30 kilomètres de côtes. Au-delà

du Porto Antico vers l'est, au bout de la promenade de Corso Italia, le bourg de Boccadasse est accessible en 45 minutes de marche. Sa petite plage de galets aux bateaux de pêche est envahie de Génois et de touristes dès les beaux jours. Le train qui part du centre-ville mène à Nervi, petite ville balnéaire coquette avec ses somptueuses villas et ses boutiques de créateurs de mode. Là, une longue promenade longe le bord de mer, bordant d'un côté des piscines naturelles dans les rochers, de l'autre quelques bars et un parc luxuriant. Au-delà du cap de Santa Chiara apparaissent Vernazzola et Porto Fino avec leurs demeures du XVIII<sup>e</sup> siècle tombant à pic sur la mer.



4 Une creuze — PHOTO BÉATRICE LEPROUX COLLABORATION SPÉCIALE

Centre de vacances et répit pour personnes handicapées  
Don en ligne : [www.citejoie.com](http://www.citejoie.com)

Voyages **traditours**  
circuits et croisières

**Inscrivez-vous gratuitement au [www.traditours.com](http://www.traditours.com)**  
**418 907-9595 | 1 888-907-7712**  
\* Tous les départs sont possibles de la ville de Québec

**Assistez à nos Conférences Voyages**

- Nos bureaux**  
1305, boul. Lebourgneuf, bureau 120, Québec
- Jeudi 13 juillet 2017**  
13h : Sri Lanka
  - Mardi 18 juillet 2017**  
13h : Inde du Nord
  - Jeudi 20 juillet 2017**  
10h : Maroc
  - Mardi 25 juillet 2017**  
10h : Birmanie
  - Jeudi 27 juillet 2017**  
13h : Inde du Sud

**Hôtel Québec Inn**  
7175, boul. Wilfrid-Hamel, Québec  
**Jeudi 17 août 2017**  
Voir l'horaire et s'inscrire sur notre site internet au [www.traditours.com](http://www.traditours.com)

VACANCES **CELEBRITOURS** [www.celebritours.com](http://www.celebritours.com)  
Informations et réservations **1 877 672 6001** ou contactez votre agent de voyages

**NOUS LOUVEAUTES SONT FARBES 2017 2018**

**4 Semaines pour le prix de 3**

<p><b>TUNISIE</b> 28 jours - 52 repas 4 nov. à partir de <b>1399</b>\$*</p> <p>HÔTELS PALM MARINA - CONCORDE GREEN PARK PALACE MÖVENPICK RESORT &amp; MARINE</p>	<p><b>MAROC</b> 29 jours - 54 repas 17 nov. à partir de <b>2099</b>\$*</p> <p>HÔTEL LES ALMOHADES BY DECAMERON</p>
<p><b>ESPAGNE</b> 29 jours - App. sans repas 16 nov. à partir de <b>1699</b>\$*</p> <p>APPART-HÔTEL APPARTEMENTS ECUADOR PARK</p>	<p><b>PORTUGAL</b> 29 jours - 54 repas 27 nov. à partir de <b>2699</b>\$*</p> <p>HÔTELS FALÉSIA (ALGARVE) - PESTANA (CASCAIS)</p>

**1 SUR L'ASIE** ... et plus encore !  
CROATIE • ILES CANARIES  
ITALIE • SICILE & MALTE  
CROISIÈRES

<p><b>THAÏLANDE</b> Séjour Plage à Phuket 4* 15 jours - 18 repas à partir de <b>2799</b>\$* 22 oct.</p>	<p>Circuit Légendaire, Hôtels de luxe 18 jours - 24 repas à partir de <b>3599</b>\$* 8 oct.</p>
<p>Hanoï et séjour plage 4* 13 jours - 20 repas à partir de <b>2999</b>\$* 15 oct.</p>	<p><b>VIETNAM</b> Circuit Culturel, Hôtels de luxe 15 jours - 23 repas à partir de <b>3699</b>\$* 15 oct.</p>

**SÉJOUR ILE DE BALI**  
Hôtel Tanjung Benoa Beach Resort 4\*  
15 jours - 21 repas à partir de **2599**\$\*  
5 nov.

\*Prix d'appel applicable sur certaines dates, prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valables si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 8 au 14 juillet 2017, sous réserve de disponibilité. Conditions générales/détails: brochure 2016-2017 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00 \$ / 1000 \$.

Permis du Québec

# PRENDRE SON TEMPS AUX ÎLES

Ils vivent à l'heure des Maritimes, partent à l'aurore pour pêcher et jouissent de plages extraordinaires. Mais pour connaître réellement les Madelinots, il faut prendre le temps de sillonner l'archipel d'îles qu'ils occupent : à pied, en auto ou en bateau.

## MARCHER

**NATHAËLLE MORISSETTE**  
*La Presse*

Surnommés «Compost-île» par bien des Madelinots, les nouveaux Sentiers entre Vents et Marées permettent, depuis le début de l'été, de faire le tour de l'archipel sur un circuit de 225 km.

L'objectif : sortir du chemin tracé par la route 199 qui traverse les îles d'un bout à l'autre. Routes secondaires, plages, buttes, sentiers étroits, voilà ce que fouleront les marcheurs qui s'attaqueront à ce circuit divisé en 13 étapes, dont la plus longue fait 27 km.

L'idée de créer un sentier aux Îles est née il y a trois ans, après qu'un groupe de six Madelinots eut marché dans le chemin de Compostelle. «Et si on marchait les Îles?», se sont-ils dits à leur retour. Le projet a emballé la municipalité. La petite équipe s'est mise à baliser les sentiers au printemps. En juin, on travaillait d'arrache-pied pour que tout soit prêt pour le début de juillet, a pu constater *La Presse*.

«Le but, c'est d'allonger la saison touristique à partir de mai jusqu'à octobre», explique l'une des instigatrices du projet, Carole Longuépée. Beaucoup de visiteurs débarquent aux Îles pendant les mois de juillet et d'août. Or, les adeptes de la randonnée optent souvent pour l'automne et le printemps lorsque vient le temps d'organiser une expédition.

Bien que les sentiers soient balisés, M<sup>me</sup> Longuépée et son équipe ont pris soin d'utiliser le plus grand nombre possible de passages déjà existants et d'éviter de masquer le paysage en installant de grands panonceaux.

En parcourant l'étape 2, appelée Bout du banc, nous avons pu constater que l'on s'était servi, par exemple, des grosses pierres déjà sur place pour indiquer, à l'aide de flèches peintes en jaune, la direction à suivre. C'est ainsi

que l'on a pu monter, dans un sentier discrètement tracé, sur la butte des Demoiselles et avoir une vue imprenable sur l'eau et sur la Grave, promenade historique qui longe le littoral.

Pour les marcheurs aguerris, M<sup>me</sup> Longuépée calcule que les Îles peuvent se parcourir ainsi en deux semaines, en calculant environ une étape par jour. Certains hôteliers seraient prêts à offrir un service de transport au début et à la fin des journées de randonnée. Un projet de navette pourrait même voir le jour. «Mais [pour le moment] les gens doivent vraiment organiser eux-mêmes leur circuit», souligne Carole Longuépée.

«Pour les Madelinots, ça peut être un projet d'été, ajoute-t-elle. Ils peuvent parcourir une étape par fin de semaine.»

La plupart des sentiers sont de niveau intermédiaire, quelques-uns sont plus difficiles. La marche sur le sable mou des plages contribue à augmenter le degré de difficulté. L'accès au circuit est gratuit.

Les Sentiers entre Vents et Marées font 225 km divisés en 13 étapes.

— PHOTO LA PRESSE, NIGEL QUINN COLLABORATION SPÉCIALE



## GOÛTER

L'archipel fait à peine 205 km<sup>2</sup> et pourtant, les artisans qui s'acharnent à mettre en valeur les produits locaux sont légion. Le circuit des saveurs, en place depuis l'an dernier, permet de se rendre dans les champs, près des ruches d'abeilles, ou encore en bord de mer pour rencontrer des producteurs fiers des ressources que leur fournit l'archipel. Pour aller à leur rencontre, les visiteurs n'ont d'autre choix que de prendre la voiture, puisque l'on retrouve ces gens inspirants un peu partout : au détour d'une route, près de l'eau. Rencontre avec ces fous des Îles.

### Benoit Arseneau Le Fumoir d'antan

HAVRE-AUX-MAISONS

Au début de XX<sup>e</sup> siècle, les Îles-de-la-Madeleine comptaient une quarantaine de boucaneries qui permettaient de sécher le hareng pour le conserver. La surpêche a eu raison du poisson, et les boucaneries ont disparu du paysage. Au début des années 90, Benoit Arseneau que tout le monde surnomme Ben à Ben et ses frères ont décidé de restaurer les bâtiments d'une boucanerie appartenant à leur grand-père. Depuis lors, il est possible de se rendre sur place, de visiter le fumoir, d'acheter du hareng boucané et plusieurs autres produits fumés sur place.

fumoirdantan.com

### Jérémy, Lucie et Dominique Arseneau Fromagerie du Pied- de-Vent

HAVRE-AUX-MAISONS

«Une fromagerie, personne ne croyait à ça aux Îles», lance Jérémy Arseneau, propriétaire avec sa femme Lucie d'un commerce dont la réputation n'est plus à faire. C'est en 1998 que le couple a décidé de se lancer dans une aventure qui n'avait rien à voir avec la pêche : produire du fromage. Aujourd'hui, les Arseneau possèdent 60 vaches destinées à la production laitière. Sur place, il est possible de visiter la ferme et de se régaler en dégustant les différents produits.

fromageriedupieddevent.com

### Jules Arseneau Miel en mer

HAVRE-AUX-MAISONS

Dès que l'on pose le pied sur le domaine de Jules Arseneau, un bourdonnement se fait rapidement entendre. Les abeilles semblent butiner joyeusement à travers la diversité de fleurs présentes chez cet apiculteur qui produit du miel depuis 20 ans. Rester modeste, voilà ce que souhaite M. Arseneau, qui prendra un virage bio dès l'an prochain. «C'est vraiment ma conviction personnelle.» Autre nouveauté, il offre cet été des activités d'interprétation et de création de bougies. Sur place, il est évidemment possible de goûter son miel, dont la discrète touche de salinité ajoute à la saveur du produit.

mielenmer.com

### Éric Longpré Biquettes à l'air

HAVRE-AUBERT

Les chevreaux qui sautillent dans l'enclos. Voilà la première chose que l'on remarque en arrivant à la fromagerie Les Biquettes à l'air. Pour la première fois cette année, le fromager Éric Longpré peut recevoir les gens dans sa petite boutique. En plus de goûter à toute une gamme de fromages de chèvre frais, les visiteurs peuvent se promener tranquillement dehors en compagnie de Mambro, Flamenco, Ding, Dong et les autres. Les tout-petits ont pour leur part la chance d'observer les chevreaux faire des cabrioles dans leur espace clôturé.

biquettes.ca

Benoit Arseneau  
du Fumoir d'antan

Jérémy Arseneau de la  
Fromagerie du Pied-de-Vent

Jules Arseneau  
de Miel en mer

Éric Longpré  
des Biquettes en l'air

— PHOTO LA PRESSE, NIGEL QUINN  
COLLABORATION SPÉCIALE



## VOGUER

Les quais, la pêche et les bateaux font partie de la vie des Madelinots. Et pour comprendre ce quotidien qui suit le rythme des vagues et des marées, rien de mieux que de prendre le large avec un pêcheur.

Stéphane Langford est «tombé dedans» quand il était petit. Dans sa famille, on est pêcheur de père en fils. Sa spécialité : le homard. Sa saison s'étend du début du mois de mai à la mi-juillet. Ses journées peuvent parfois durer 12 heures. Ensuite, il se repose... sur son bateau, sa deuxième maison. C'est pourquoi, dès l'an prochain, il a l'intention avec d'autres de ses compatriotes d'offrir des excursions aux visiteurs. «Je veux faire de l'interprétation, a expliqué Stéphane Langford quand nous l'avons suivi sur son bateau. Je vais lâcher des cages à l'eau et expliquer ce qu'on fait comme travail.»

Évidemment, l'idée n'est pas de leur faire vivre une journée normale de travail sur l'eau, mais plutôt de leur raconter le quotidien des pêcheurs et de leur faire voir des paysages qu'ils peuvent admirer seulement s'ils sont sur le bateau.

En attendant que le projet de M. Langford prenne vie, il existe d'autres moyens de prendre l'eau. L'entreprise Excursions en mer offre la possibilité de partir à la découverte des grottes et des falaises, d'observer les phoques ou d'aller à la pêche.



«Je veux faire de l'interprétation. Je vais lâcher des cages à l'eau et expliquer ce qu'on fait comme travail»

— Stéphane Langford, pêcheur de homards

### AU BORD DU QUAI

Par ailleurs, se familiariser avec le quai de l'île de Grande-Entrée, d'où part la majorité des pêcheurs, fait également partie de l'expérience marine. En fin d'après-midi, pendant la saison de la pêche aux homards, l'endroit grouille d'activité, puisque tous les pêcheurs rentrent au bercail avec leurs prises. Ce retour quotidien attire de nombreux curieux qui traînent sur le quai pour voir les «travailleurs de la

mer» accoster, pour discuter avec eux et les prendre en photo.

Pour garder l'endroit bien vivant lorsque vient la fin de la saison de la pêche, plusieurs activités sont organisées, notamment les Veillées du bout du quai. Pendant les mois de juillet et d'août, on se donne rendez-vous près de la mer et on se laisse bercer par les récits des conteurs. De quoi plonger tête première dans cet univers de pêche, de bateau et d'air salin.

## DORMIR

### Le Domaine du vieux couvent

Faisant face à la mer, le Domaine du vieux couvent accueille les visiteurs dans un décor qui allie modernité et histoire. Cet hôtel douillet, construit en 1915, avait auparavant comme mission de former les futures institutrices. Les portraits de religieuses et les bancs de bois ne sont que quelques-uns des éléments qui rappellent le passé religieux de l'endroit. Confort absolu. Service courtois. L'hôtel est situé à seulement cinq minutes de l'aéroport. Un incontournable.

domaineduvieuxcouvent.com

### La Salicorne

Située dans l'île de Grande-Entrée, La Salicorne est une excellente option pour les familles. On y organise une panoplie d'excursions et d'activités. Les chambres sont simples et confortables.

salicorne.ca

### Havre-sur-Mer

En posant sa valise à l'auberge Havre-sur-Mer, on se sent immédiatement en vacances. Situé dans un coin tranquille de l'archipel, l'endroit permet de contempler la mer, assis confortablement sur une terrasse aménagée avec des chaises Adirondack. L'auberge offre des chambres, mais également de petits studios joliment aménagés avec un coin cuisine.

havresurmer.com



Près du village de Saint-Jean-Port-Joli, la tente Bruce (de type prospecteur) se prolonge d'une belle terrasse en bois avec vue sur le fleuve. — PHOTO FOURNIE PAR BLOGUE LA FOIS

# Du camping

Pour bien des gens, été rime avec camping. Or, il existe plus d'une façon de camper : en véhicule récréatif, en formule tout compris ou dans une tente au beau milieu de la nature. Des passionnés parlent de leurs coups de cœur. Cette semaine, entrevue avec des amatrices de «glamping».

**ÈVE DUMAS**  
La Presse

**Isabelle Côté et Pascale Bourque ont vécu leur première expérience de «glamping» en septembre 2016. Depuis, elles en sont complètement accro! Elles ont même lancé un blogue qui relate leurs aventures «nature», question de faire découvrir les joies du «camping de luxe» aux Québécois.**

Qu'on appelle cette tendance «prêt-à-camper», «hébergement insolites» ou «glamping», elle fait allusion aux séjours en plein air tout confort. Les glampers aiment l'aventure, mais ils aiment également rester au sec, cuisiner debout, dormir dans des lits confortables.

«Le glamping était le parfait compromis pour Pascale et moi. Elle est très confort, moi je suis très sauvage, raconte Isabelle. Avec les étés incertains qu'on a au Québec, c'est aussi une bonne solution de rechange à la tente de base. Puis on peut cuisiner à sa hauteur, ce qui n'est pas désagréable.»

Le premier séjour de camping de luxe que les deux jeunes femmes ont essayé avait pour toile de fond le village de Saint-Jean-Port-Joli. La tente Bruce (de type prospecteur) se prolongeait d'une belle terrasse en bois avec vue sur le fleuve. Les couchers de soleil étaient à couper le souffle. «Imagine tout ce qu'il y a au Québec et qu'on ne connaît pas!», se sont dit les deux filles de Québec.

## DE NOUVELLES AVENTURES

Elles sont donc parties à la recherche de nouvelles aventures et se sont retrouvées dans le parc national de la Jacques-Cartier. Ici, la SEPAQ loue des chalets EXP, ces microhabitations

à l'architecture moderne, parfaitement intégrées dans leur environnement. On en trouve également dans les parcs nationaux du Mont-Mégantic et des Grands-Jardins.

S'en est suivie une yourte dans la vallée Bras-du-Nord, en plein hiver. «On devait transporter nos valises et nos vivres dans un traîneau, sur 1 km, dans la forêt. C'était magique!» s'exclame Isabelle, l'aventurière en chef.

Cet été, le couple passera une semaine dans un microchalet aux Îles-de-la-Madeleine. Ce sera leur premier séjour aux «Îles», et elles sont contentes de le faire en glamping. Elles ont également loué un microcube au parc Forillon pour un week-end au mois d'octobre.

Abordable, écologique et varié voir aussi les habitations Goutted'Ô, les tipis flottants (tipieau), les bulles et autres cabanes dans les arbres, le glamping gagne des adeptes chaque année. Il a même fait l'objet d'un rapport réalisé par le Réseau de veille en tourisme et la Chaire de tourisme Transat, en février 2017.

## GLAMPING COUP DE CŒUR

Au mois de mars, Pascale et Isabelle ont testé le tipi en bois de la VillaNao, magnifique auberge au décor balinaise située à Roxton Falls. L'hiver, le tipi est loué à moitié prix. Ici, le décor est de style plutôt marocain. «C'était si original et exotique!», lance Isabelle.

Les amoureuses sont tombées sous le charme de la beauté des lieux, de la proximité de la rivière Noire qu'on entend couler, puis des installations spa et détente de l'auberge, incluses dans le séjour. «On ne peut pas cuisiner sur place, mais la cuisine de l'auberge est délicieuse!» Ce fut leur expérience de glamping la plus «luxueuse» à ce jour.

<https://www.villanao.ca/>

## LES RENDEZ-VOUS **évasion** leSoleil

evasion.lesoleil.com

**POUR ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE**  
Communiquez avec Élisabeth Gosselin:  
egosselin@lesoleil.com  
418 686-3263 • Sans frais: 1 866 686-3435

### DESTINATIONS SOLEIL

#### 25<sup>e</sup> FLORIDE HOLLYWOOD HALLANDALE BEACH RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS:

Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 186 unités, 4 pisc. Près de l'aéroport / ports (croisières), casinos, golfs, restos. 1,5 mille de la plage avec TRANSPORT GRATUIT (en saison). Tv fr. (plusieurs canaux)/Wi-Fi/BBQ/activités. Tarifs au jour/sem./mois.

1 800 742-4431 • \*Détails sur [www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com)

### RÉGIONS DU QUÉBEC

#### CHARLEVOIX

**HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR DU CASINO:** Un week-end d'automne avec le groupe La Chicane et Opération Enfant Soleil ça vous dit ! Le Petit Manoir du Casino de La Malbaie est fier de vous inviter Le samedi 16 septembre 2017. Forfait souper/spectacle/nuitée : 2 soupers tables d'hôtes 4 services à notre restaurant, 2 billets pour le spectacle bénéfique au profit d'Opération Enfant Soleil, 1 nuitée pour 2 personnes dans une chambre supérieure côté cour, 2 petits déjeuners. **308.99 \$ + taxes et service, Autres forfaits aussi disponibles, billets aussi disponibles. 1 800 618-2112 [www.petitmanoirducasino.ca](http://www.petitmanoirducasino.ca). Réservez tôt les places sont limitées!**

#### LAURENTIDES

#### AUBERGE CHAMPÊTRE :

Sainte-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités d'été, 7 km de St-Sauveur. Piscine ext. chauffée. Demandez nos promotions 55-105-15\$. 48 chambres climatisées, tourbillon, foyer, mezzanine et studio. À partir de 59 \$ la nuit pour 2 pers. (Dim au Jeudi) incl. Déjeuner WI-FI, frigo. [www.aubergechampetre.com](http://www.aubergechampetre.com) • 1 800 363-2466.

### VOYAGES ACCOMPAGNÉS

#### monAgenceVoyages

par Voyages Plein Soleil

**LE COUNTRY DE QUÉBÉCISSE - DE WILLY À DOLLY À SHERBROOKE :** 20 juil., 179 \$, plus que 4 places disponibles

**VIVEZ VAL-JALBERT :** 23 juillet, 170 \$, plus que 2 places disponibles.

**LA FABULEUSE HISTOIRE :** 26-27 juillet, une nuit 299 \$ en occ. dbl

**LES JOURNÉES CONCERT-APÉRO AU DOMAINE FORGET :** 30 juillet (Marie-Nicole Lemieux), 149 \$

**SOUPER-SPECTACLE SYLVIA ! - THÉÂTRE GILLES LATULIPPE À DRUMMONDVILLE :** 4 août, 138 \$

**CASINO LAC LEAMY & MosaiCanada :** 6-7 août, 205 \$ en occ. dbl

**CASINO LAC LEAMY-FEUX LOTO-QUÉBEC, MosaiCanada :** 12-13 août, 270 \$ occ. dbl

**MAGOG DINER-CROISIÈRE LE GRAND CRU :** 17 août, 165 \$

**HOMMAGE À PLAMONDON - SOUPER-SPECTACLE - CIRQUE DU SOLEIL :** 18 août, 169 \$

**SEIGNERIES DES AULNAIES & SOUPER-SPECTACLE THÉÂTRE LA ROCHE À VEILLON :** 23 août, 165 \$

**ENREGISTREMENT « LES DIEUX DE LA DANSE » & MUSÉE GRÉVIN :** 1er septembre, 129 \$

**CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON DE MONTMAGNY :** 2 septembre, 145 \$

**GOLF & DÉTENTE AU FAIRMONT MANOIR RICHELIEU :** 4-5 septembre, partie de golf : 279 \$ occ. dbl; avec 2 parties de golf : 365 \$ occ. dbl.; sans golf 195 \$ occ. dbl

**MAGOG & LA FÊTE DES VENDANGES - MANOIR DES SABLES :** 9-10 sept., 299 \$ occ. dbl

**PARADE DU FESTIVAL WESTERN DE ST-TITE :** 10 septembre, 135 \$

**TORONTO & NIAGARA FALLS & SES VIGNOBLES :** 17-20 septembre, 4j/3n; 579 \$ occ. dbl

**CANNEBERGE EN FÊTE :** 3 octobre, 115 \$

**MONTRÉAL - SES JARDINS DE LUMIÈRES & MUSÉE GRÉVIN :** 18 octobre, 135 \$

**SPECTACLE - NOËL EN NOIR & BLANC - GRÉGORIE CHARLES & MARC HERVIEUX :** 26 novembre, 195 \$

**LE NOËL AU VILLAGE D'ANTAN :** 8 décembre, 115 \$

Pour tous nos départs [www.monagencevoyages.ca](http://www.monagencevoyages.ca) - 418 686-0049

Tous nos prix sont par personne et comprennent : TAXES-POURBOIRES-COLLATION ainsi que la contribution au FICAV (1\$/1000\$). OPC permis no. 701-259

### SÉJOUR ET CROISIÈRE À DUBAI

Vols aller-retour Québec-Dubai avec Air Canada  
3 nuits pré-croisière à l'hôtel Avenue★★★★  
avec petit-déjeuner buffet  
7 nuits de croisière à bord du MSC Splendida  
2 nuits post-croisière à l'hôtel Avenue★★★★  
avec petit-déjeuner buffet, dont une jusqu'à votre départ pour l'aéroport  
Tour de ville de Dubai incluant Burj Khalifa  
Safari en 4x4 dans le désert avec souper  
Souper croisière sur un Dohw (bateau typique)  
Tous les transferts  
Assistance du représentant Sultana Tours à Dubai  
Accompagnateur de l'agence : Luc Lafflamme

14 jours / 12 nuits  
Dép.: 6 mars 2018 Ret.: 18-19 mars 2018

Autres catégories disponibles (balcon)  
**PRÉSENTATION MERC. 30 AOÛT - 19H - R.S.V.P.**

Cab. int.  
**3999\$\***

### CROISIÈRE ET SÉJOUR EN NOUVELLE-ORLÉANS

Vol de Québec avec Air Canada A/R  
3 nuits pré-croisière à l'hôtel Blake★★★  
9 nuits de croisière à bord du Norwegian Pearl  
Forfait boissons illimitées lors de la croisière  
1 nuit post-croisière à l'hôtel Blake★★★  
Tour de ville de la Nouvelle-Orléans  
Visite de la plantation Oak Alley + dîner buffet  
Croisière dans les bayous  
Tous les transferts requis  
Accompagnateur de l'agence : Luc Lafflamme

14 jours / 13 nuits  
Dép.: 7 nov. 2017 Ret.: 20 nov. 2017

Autres catégories disponibles (ext., balcon)

Cab. int.  
**3299\$\***

### CÔTE D'AZUR - NICE

Transport de Québec en autocar  
Vol direct de Montréal avec Air Transat sur Nice  
Hôtel Résidence Hipark Nice★★★★ en studio exécutif  
Services d'un contact sur place  
Taxe de séjour inclus (valeur de 75\$)

**2149\$\***

Départ : 24 sept. 2017 Retour : 16 oct. 2017 (3 sem.)

### LONG SÉJOUR EN SICILE

Transport de Québec en autocar  
Vols A/R au départ de Montréal Swiss Air  
Hébergement à la Riviera Del Sole★★★★  
en appartement - bord de mer  
4 repas inclus, 6 visites, 6 dégustations  
Tous les transferts requis

Dernière chance  
6 places

**NOUVEAUX PRIX**  
**2699\$\***

Départ : 27 sept. 2017 Retour : 19 oct. 2017 (3 sem.)

### MAROC

Transport de Québec en autocar  
Vol de Montréal avec Royal Air Maroc  
Hébergement 14 nuits au Riu Tikida Dunas★★★★  
en formule tout inclus  
Représentant local sur place  
Tous les transferts requis

**2499\$\***

16 jours / 14 nuits  
Départ : 4 nov. 2017 Retour : 19 nov. 2017  
(16 jours / 14 nuits)

### GRÈCE - KINETTA

Transport de Québec en autocar  
Vol direct de Montréal avec Air Transat sur Athènes  
Hébergement à l'hôtel Kinetta★★★★  
Tous les transferts  
Formule tout-inclus

8 places  
**2549\$\***

Départ : 1<sup>er</sup> oct. 2017 Retour : 16 oct. 2017 (2 sem.)

**Voyage Spatial VASCO**  
DEJÀ 31 ANS  
& L'Univers de la Croisière

2084, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais: 1 888 842-3012  
**418 842-3012**

\*Prix p.p. occ. double incluant les taxes et frais sauf 1\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation. Valable du 8 au 12 juillet 2017

Permis du Québec

# dans un confort extrême



Isabelle Côté et Pascale Bourque ont séjourné dans un tipi de la Villa Noa, auberge au décor balinais située à Roxton Falls. — PHOTOS VINYL FOURNIES PAR VILLA NOA ET PAR BLOGUE LA FOIS

## Les glampeuses

ISABELLE CÔTÉ,  
28 ANS

PASCALÉ BOURQUE,  
31 ANS

### Équipement

Elles apportent toujours leurs sacs de couchage et leurs oreillers, pour un maximum de luxe. Le Fatboy (gros coussin d'extérieur) leur permet de profiter du grand air en tout confort. L'appareil photo immortalise les beaux moments. Sel, poivre et vin sont indispensables!

Leur blogue :  
[bloguelafois.com](http://bloguelafois.com)

D'autres glampings que le couple a aimés

- Tentes Bruce demi-lieu, à Saint-Jean-Port-Joli : [campingunion.com/fr/saint-jean-port-joli-demi-tentes-bruce-demi-lieu](http://campingunion.com/fr/saint-jean-port-joli-demi-tentes-bruce-demi-lieu)

- Village de yourtes Des-jardins, à la Vallée Des-du-Nord : [vallebrasdunord.com/yourtes](http://vallebrasdunord.com/yourtes)

- Chalets EXP de la SEPAQ : [sepaq.com/annexes/hebergement/chalet-exp.dot](http://sepaq.com/annexes/hebergement/chalet-exp.dot)

## PORT DE QUÉBEC HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

DATE	ARRIVÉE	NOM DU NAVIRE	PAVILLON	LIGNE MARITIME	DÉPART	QUAI
9 juill.	7h	MAASDAM	Pays-Bas	Holland America Line	9 juill. 17h	22
13 juill.	12h	CTMA VACANCIER	Canada	Groupe C.T.M.A	13 juill. 19h	21
14 juill.	8h	EUROPA	Bahamas	Hapag-Lloyd Seerouristik	15 juill. 8h	22
20 juill.	13h	CTMA VACANCIER	Canada	Groupe C.T.M.A	20 juill. 19h	30
21 juill.	7h	MAASDAM	Pays-Bas	Holland America Line	21 juill. 17h	30

Données à jour le mercredi 5 juillet 2017

SOURCE : LE PORT DE QUÉBEC

**Voyages Paradis**  
Carlson Wagonlit Voyages

**MARCHÉS DE NOËL**  
BUDAPEST, BRATISLAVA, VIENNE  
3 au 12 décembre ..... 2159\$  
PRAGUE  
29 novembre au 6 décembre ..... 1599\$  
5 au 12 décembre. 2 PLACES ..... 1639\$  
6 au 13 décembre ..... 1579\$

**LONGS SÉJOURS**  
TORREMOLINOS, ESPAGNE  
HÔTEL BAJONDILLO EN STUDIO  
30 octobre au 28 novembre 2018 ..... 1699\$  
Autres dates disponibles  
SORENTO, ITALIE  
HÔTEL ADMIRAL  
2 au 24 avril 2018 ..... 2679\$

CHARLESBOURG 627-0911  
1 877 327-0911

SAINTE-FOY 659-6650  
1 800 609-6650

LÉVIS 833-6823  
1 800 363-9824

[www.voyagesparadis.com](http://www.voyagesparadis.com)

**CROISIÈRE**  
NOUVELLE-ANGLETERRE DE BOSTON À QUÉBEC  
3 jours de circuit à Boston  
26 septembre au 5 octobre 2018. .... À PARTIR DE 1999\$

**BOSTON VIP**  
2 au 4 septembre et 7 au 9 octobre. .... \*349\$

**BOSTON ET SALEM**  
30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre. .... \*309\$

**NEW YORK VIP 4 JOURS / 3 NUITS**  
1<sup>er</sup> septembre ..... \*519\$  
6 octobre ..... \*519\$

**ÎLES-DE-LA-MADELEINE** Places limitées  
25 au 31 juillet ..... 1639\$

**4 TORONTO ET NIAGARA FALLS**  
4 jours ..... À PARTIR DE 12, 19, 26 août ..... \*399\$  
2, 16, 23, 30 septembre, 7 octobre ..... \*309\$

**CHICAGO**  
6 jours ..... À PARTIR DE 6 août ..... \*1099\$  
30 août, 4 octobre ..... \*1089\$

**transat SUPER RÉSERVEZ TÔT SUD**  
DÉPARTS ENTRE LE 15 DÉCEMBRE 2017 ET LE 15 AVRIL 2018, RÉSERVEZ AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2017

OBTENEZ LES AVANTAGES SUIVANTS :  
• DÉPÔT DE SEULEMENT 100\$ PAR PERSONNE  
• RECEVEZ UN CRÉDIT VOYAGE DE 50\$ PAR PERSONNE POUR VOS PROCHAINES VACANCES  
• POSSIBILITÉ DE CHANGER LES DATES DE VOTRE VOYAGE JUSQU'À 3 HEURES AVANT LE DÉPART  
• GARANTIE « BAISSÉ DE PRIX »  
• SURCLASSEMENT À OPTION PLUS SUR LES VOLS TRANSAT (VALEUR DE 109\$)  
• UN MOIS DE COURS DE LANGUE GRATUIT AVEC L'APPLICATION BABBEL

Cette promotion s'applique sur les forfaits des collections Grand Luxe et Distinction; d'autres conditions s'appliquent.

APPELEZ-NOUS!  
**GRAND TOUR DU MEXIQUE EXCLUSIF**  
8 au 21 mars 2018 ..... 3849\$  
**CHINE**  
9 au 30 octobre ..... 2 PLACES ..... 4999\$

Prix en occupation double (\*Prix en occupation quadruple). Croisière prix en occupation double et cabine intérieure. Autres catégories disponibles. Prix et disponibilité sujets à changement. Comprend la TPS et la TVQ lorsque applicables. Tous les détails sur notre site Internet. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des agents de voyage, 15 / 1000\$. Validité 8 juillet 2017. Détenteurs de permis du Québec.

**LEADER DE L'INDUSTRIE DU VOYAGE ET DES CIRCUITS ACCOMPAGNÉS**

INTERNATIONAL	
<b>GRAND TOUR DE POLOGNE</b> 6 septembre • 13 jours • 22 repas • Hôtels 3 et 4★ • Vol : Air France	3599\$
<b>LA CORSE ENTRE MER ET MONTAGNES</b> 20 septembre • 12 jours • 20 repas • Hôtels 3★ • Vol : Air Transat → ¼ litre de vin inclus aux repas en Corse	3899\$
<b>SPLÉNDEURS DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL</b> 24 septembre • 16 jours • 24 repas • Hôtels 3 et 4★ • Vol : Air Canada	4099\$
<b>CHEMIN DE COMPOSTELLE – CAMINO ESPAGNOL</b> 24 septembre • 16 jours • 23 repas • Vol : Air Transat	3799\$
<b>SÉJOUR EN SICILE</b> 4 octobre • 16 jours • 29 repas • Hôtel 3★ • Vol : Swiss → Hôtel face à la mer	2899\$
<b>PORTO ET LISBONNE</b> 15 octobre • 9 jours • 7 repas • Vol : Air Transat	2099\$
<b>LES SPLÉNDEURS DE L'INDE DU NORD</b> 29 octobre • 15 jours • 36 repas • Vol : KLM	3699\$

CROISIÈRES	
<b>CROISIÈRE FLUVIALE SUR LE RHIN ROMANTIQUE</b> Les plus beaux marchés de Noël d'Europe 6 décembre • 8 jours • 13 repas • Hôtel 3★ • Vol : Air France	2899\$
<b>COMBINÉ CROISIÈRE ET AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b> Cabine intérieure 8 septembre • 8 jours • 21 repas • Naviguez avec Michel Barrette, artiste invité Sur le CTMA Vacancier	2099\$

AMÉRIQUE	
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD</b> 18 août • 5 jours • 13 repas	1079\$
<b>RANDONNÉE DANS LES MONTAGNES BLANCHES ET LE MONT WASHINGTON</b> 20 août • 4 jours • 3 repas	679\$
<b>ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b> 22, 26 août, 4 septembre • 7 jours • 19 repas	1549\$
<b>CHICAGO EN AVION</b> 2 septembre • 5 jours • Vol : Air Canada → Hôtel très bien situé au centre-ville	À partir de 1399\$

<b>ARIZONA ET SPLÉNDEURS DU FAR WEST</b> 28 septembre • 10 jours • 10 repas • Vol de Québec : Air Canada En compagnie de Gilles Proulx	À partir de 2999\$
<b>ESCAPADE DANS L'OUEST CANADIEN</b> 9 octobre • 11 jours • 17 repas • Si réservé avec dépôt avant le 4 août → Grand classique de Groupe Voyages Québec : circuit éprouvé	3099\$

<b>LABRADOR ET ARCHIPEL DE MINGAN</b> 11 août • 7 jours • 19 repas	1599\$
<b>ROCHEUSES AMÉRICAINES</b> Colorado, Mont Rushmore et Yellowstone 1 <sup>er</sup> septembre • 12 jours • 13 repas • Vol de Québec : Air Canada → Nombreux parcs, dont Yellowstone, Grand Teton, Rockies	3599\$
<b>TORONTO ET NIAGARA</b> 9, 24 septembre, 7 octobre • 4 jours • 9 repas *Forfait effectué à bord de l'autocar ! Exclutif supplément par personne : 40\$ Toronto et Niagara 120\$ Îles-de-la-Madeleine	639\$

AMÉRIQUES • EUROPE • AFRIQUE • ASIE • CROISIÈRES • CARAÏBES

POUR CONNAÎTRE L'ENSEMBLE DE NOS OFFRES

[gvq.ca](http://gvq.ca)

174, Grande Allée Ouest, Québec, Qc G1R 2G9  
418 525 4585 • 1 800 463 1598

Prix par personne en occupation double incluant : transport en autocar de luxe (Amérique) ou grand tourisme (International), les vols tels qu'indiqués, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme (sauf optionnelles), le guide accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués excluent la contribution de 1 \$ par tranche de 1 000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages ainsi que les frais de bagages aux aéroports. Détenteur du permis du Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression.

# Les trésors d'Albi

**JONATHAN CUSTEAU**

CHRONIQUE

jonathan.custeau@latribune.qc.ca



## LE BOURLINGUEUR

**D**e la France, on connaît la Tour Eiffel, probablement l'image mythique du Mont-Saint-Michel, la région vinicole de Bordeaux et le soleil de la Côte d'Azur. Non?

Peut-être me parlerez-vous plus précisément de Lyon, de Nantes ou de Marseille aussi.

Bien sûr que les grandes villes paraissent incontournables. Elles constituent des bases intéressantes pour explorer le reste de la région qui les entoure et elles sont généralement remplies d'histoire, de restaurants et de cafés uniques, de quartiers branchés ou bohèmes. Mais quand on dispose d'une voiture, qu'on peut se permettre de se perdre un peu vers de plus petits

villages, le détour nous récompense presque chaque fois.

Déjà il y a quelques années, j'étais de passage à Paray-le-Monial, un village dont on ne sait à peu près rien, sauf un hippodrome et une apparition déclarée de la Vierge Marie. Marcher ses rues, sans chercher d'attrait en particulier, me permettait de prendre la mesure de la vie dans les villages français.

De là, pareil à Charlieu et Briennon, où je ne suis passé que le temps de deux ou trois photos.

Je ne saurais me plaindre de mon arrêt à Albi, quand même plus qu'un village, à la fin du mois de mai. Mine de rien, la ville dont je n'avais jamais entendu parler est inscrite

au patrimoine mondial de l'UNESCO. Boom! Chacun des coins de rue de la vieille ville réserve une surprise.

Le joyau le plus évident, le plus imposant, trône au cœur de la vieille ville médiévale. La cathédrale Sainte-Cécile, qui a pris deux siècles à construire, est l'un des plus imposants bâtiments de brique dans le monde. À défaut de vouloir payer pour en visiter le chœur, on peut s'asseoir à l'un des cafés, à l'extérieur, pour l'admirer plus longuement.

Au détour des ruelles où sont construites des maisons à colombage, on ne sait plus où pointer l'appareil photo pour croquer le profil d'habitations ornées de jardinières colorées. On peut penser à la rue de Savene ou à la place du cloître Saint-Salvi.

La vue sur le Tarn est aussi très jolie, qu'on décide de longer ses rives à la hauteur de l'eau ou qu'on s'aventure dans les jardins du musée Toulouse-Lautrec.

Flâner, c'est bien beau, mais cette journée-là, que j'aurais pu passer au complet dans Albi la magnifique, j'avais envie

de pousser encore davantage les découvertes. Hop, dans la voiture pour emprunter la route 600.

Ce que j'aime de la campagne française, ce sont les noms de villages, de communes, qui nous paraissent bien étranges à nous les Québécois, mais qui ont néanmoins ce petit quelque chose de poétique. Alors qu'ici, les noms de bleds ont toutes les chances d'être inspirés d'un saint ou d'une sainte, là-bas, on croise La Catalanié, Bouïs, La Cavespanié, ou encore Livers-Cazelles, où une église et un petit cimetière, flanqués d'une maison et de quelques cerisiers, trône au milieu de nulle part.

La destination, c'était Cordes-sur-ciel, Cordes pour les intimes, un endroit aussi joli que son nom. Un nom qui se place bien dans une conversation pour faire le fin finaud : «La fois où je suis allé à Cordes-sur-ciel...»

La cité médiévale est perchée sur une colline, si bien qu'elle s'élève au-dessus de la brume du matin, comme si elle avait été construite par-dessus les nuages. Cordes-sur-ciel a toutes les caractéristiques des musées

intéressants que je déteste : on ne sait jamais quel chemin prendre pour ne rien manquer.

On emprunte une des rues escarpées, avec les rosiers et les vignes qui poussent à flanc de maisons, on se retourne pour apprécier la vue sur la vallée et on se promet de prendre la rue parallèle pour redescendre, parce que c'est tellement beau. Mais voilà, on bifurque, on se promet de fouler deux autres douzaines de rues, et on abandonne. On profite, et c'est tout.

Cordes-sur-ciel, c'est un peu comme le Vieux-Québec. On y voit des portes fortifiées et des remparts. Les ateliers d'artistes sont bien charmants, comme celui du Chat qui bouine, qui nous attire à l'intérieur strictement pour connaître la définition du verbe «bouiner».

Le village de quelque 1000 âmes vaut assurément le détour si vous vous trouvez dans la région de Toulouse. Si vous êtes le moins contempatif, une demi-journée ne suffira pas.

Suivez mes aventures au [www.jonathancusteau.com](http://www.jonathancusteau.com)

## BATEAUX À VENDRE



**AUBAINE!** Embarcation à vendre pour sorties du week-end entre amis. Inclus: 6 matelots, 1 cuistot, 2 hommes à la machinerie, 1 majordome et 3 serveurs. Visite libre ce dimanche. Nos Petites Annonces, c'est simple et efficace !

APPELEZ MAINTENANT

**418 686-3311**

**1 866 686-3311**

**leSoleil**

**Voyages Circuit Oriental**  
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7 info@circuitoriental.ca  
514-861-8899, 1-877-261-8899 http://www.circuitoriental.ca

Chine, Mongolie	Japon
<b>Voyages sur mesure et en petit groupe disponibles</b> <b>Forfaits de retour à la source pour les familles adoptant les enfants en Chine</b>	<b>Japon splendide 18 jours</b> 8 690\$ Vol AC, Hôtel 5/4★; 44 repas; 2017: 8 oct, 8690\$; 2018: 18 mar, 8690\$; 2018: 1 avr, 6 mai, 7/28 oct, 8790\$; 11 nov, 8690\$;
<b>Découverte de Mongolie 15 jours</b> Vol CA ou AC, Hôtel 4★ et yourte; 5 790\$ 2018: 17 juil, 5990\$; 21 août, 5790\$; 36 repas;	<b>Grand tour du Japon 22 jours</b> 9 890\$ Vol AC; Hôtel 5/4★; 53 repas; 2018: 25 mar, 9890\$; 14 oct, 9890\$;
<b>Chine merveilleuse 20 jours</b> 3 990\$ Vol AC ou CA; Hôtel 5/4★; 49 repas; 2017: 30 oct, 3990\$; 2018: 10 avr, 8 mai, 4090\$; 2018: 3 juil, 4390\$; 4 sept, 9 oct, 4090\$; 30 oct, 3990\$;	<b>Sud-Est d'Asie</b> <b>Grand tour de la Thaïlande 22 jours</b> 4 690\$ Vol CA ou AC; Hôtel 5/4★; 51 repas; 2017: 17 oct, 4690\$; 7 nov, 4690\$; 2018: 16 jan, 4690\$; 27 fév, 4790\$; 8 mar, 4690\$;
<b>Tibet Népal Chengdu 20 jours</b> Vol HU ou CA; Hôtel 5/4/3★; 50 repas; 2017: 9 sep, 6290\$; 6 290\$ 2018: 12 mai, 6290\$; 1 sep, 6 oct, 6390\$;	<b>Thaïlande classique, Phuket 22 jours</b> 4 690\$ Vol CA ou AC; Hôtel 5/4★; 40 repas; 2017: 17 oct, 4690\$; 7/14 nov, 4690\$; 2018: 16 jan, 4790\$; 27 fév, 4790\$; 8 mar, 4690\$;
<b>Inde, Népal</b> <b>Inde du Nord et Népal 21 jours</b> 6 190\$ Vol AF ou LH; Hôtel 5/4★; 51 repas; 2017: 22 oct, 6190\$; 2018: 21 jan, 18 fév, 11 mar, 6290\$; 16 sep, 6190\$;	<b>Thaïlande et Bali 22 jours</b> 5 290\$ Vol CA ou AC; Hôtel 5/4★; 45 repas; 2017: 7/14 nov, 5290\$; 2018: 8 mar, 5490\$;
<b>Rajasthan splendide 18 jours</b> 4 090\$ Vol AF ou LH; Hôtel 5/4★; 44 repas; 2017: 6 nov, 4090\$; 2018: 5 fév, 4090\$; 2018: 5 mar, 4090\$; 14 oct, 11 nov, 4190\$;	<b>Thaïlande Malaisie Singapour 22 jours</b> 6 090\$ Vol CA ou AC; Hôtel 5/4★; 51 repas; 2017: 17 oct, 6090\$; 2018: 27 fév, 6190\$;
<b>Vietnam, Cambodge</b> <b>Vietnam classique 20 jours</b> 4 090\$ Vol KE ou CA; Hôtel 4★; 46 repas; 2017: 26 sep, 4090\$; 14 nov, 4190\$; 2018: 16 jan, 4190\$; 20 fév, 4190\$; 6 mar, 4090\$;	<b>Singapour Malaisie 18 jours</b> 5 290\$ Vol CA ou KE; Hôtel 5/4★; 37 repas; 2017: 10 oct, 5390\$; 2018: 23 jan, 27 fév, 5290\$; 2018: 20 mar, 17 avr, 15 mai, 5390\$; 12 juin, 5490\$;
<b>Vietnam et Cambodge 24 jours</b> 4 990\$ Vol KE ou CA; Hôtel 4★; 58 repas; 2017: 26 sep, 4990\$; 31 oct, 5090\$; 14 nov, 5190\$; 2018: 16 jan, 4990\$; 6 / 20 fév, 5190\$; 6 mar, 5090\$;	<b>Myanmar Cambodge Laos 23 jours</b> 6 890\$ Vol CA ou KE; Hôtel 5/4/3★; 55 repas; 2017: 21 oct, 6890\$; 11 nov, 6890\$; 2018: 20 jan, 24 fév, 6990\$; 10 mar, 6890\$;
<b>Laos et Cambodge 20 jours</b> 5 990\$ Vol KE ou CA; Hôtel 5/4/3★; 47 repas; 2017: 5 nov, 5990\$; 2018: 28 jan, 25 fév, 6090\$;	<b>Myanmar authentique 20 jours</b> 5 290\$ Vol CA ou KE; Hôtel 4/3★; 50 repas; 2017: 21 oct, 11 nov, 5390\$; 2018: 20 jan, 24 fév, 5390\$; 2018: 10 mar, 27 oct, 5290\$; 10 nov, 5390\$;
	<b>À travers Java et Bali 21 jours</b> 5 590\$ Vol CX ou KE; Hôtel 4/3★; 48 repas; 2017: 8 oct, 5690\$; 5 nov, 5590\$; 2018: 18 mar, 5590\$; 15 avr, 5690\$; 13 mai, 5690\$;

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 15 juillet 2017.